könnten. Beim Installieren der Anschlageinrichtung ist darauf zu achten, dass das Gurtband wie auf Abb. 2 angezeigt. Transporteinheit die sich anschließend an Anschlageinrichtungen durfen ausschließlich von einer einzigen Person verwendet werden. Nicht überhaltb des Anschlagpunktes aufhalten. In Falle eines Sturzes besteht Gefahr eines Gelenks/Verletzungsrisiko. Maßnahmen gegen Pendeln sind zu treffen. Wird es in einem Fallschutzsystem eingesetzt, hat dieses den Fangstoß unter 6 kN zu begrenzen. Der Fangstoß wird auf die Struktur übertragen, die folglich im Hinblick darauf (Mindestwiderstand >15 kN) sowie auf die Anwendungsumgebung derselben zu überprüfen ist. Die mögliche Verformung als Verankerung kann bis zu 20% der Länge einsetzen. Sollen möglich solle die Vorrichtung mit dem letzten Inspektionsdatum gekennzeichnet werden. Das Produkt nicht zum Anheben von Lasten verwenden.

Ref. 2030xxxE: Es empfiehlt sich die Verwendung eines CAMP Karstop (**Abb.3**), um zu ermöchen, dass der Anhängerring in der richtigen Ausrichtung belastet wird.
Ref 2030-020F - 2030-040F - 2030-0T4E: Für Links zur Benutzung des Goblin Rope Surfers bitte die Gebrauchsanweisung des Goblin Rope Surfers lesen.

Verwendung als Verankerung nach ANSI/ASSE Z359.1-2007 (Anker Webbing 2032 und Anchor Cable 2132)

Anchor Webbing und Anchor Cable sind für den Einsatz als Verankerung nach der amerikanischen Norm ANSI/ASSE Z359.1-2007 für die Bildung von Anschlagpunkten an einer Struktur geeignet. Die Installationsstruktur muss zertifiziert sein, um eine statische Belastung von mindestens 3400 lbs (15 kN) standzuhalten oder mangels Zertifizierung dafür bekannt sein, dass sie 5000 lbs (22,2 kN) standhält.

Für die Installation siehe **Abb.2a-2c**: ein einzel Verbindungselement ANSI Z359 zu verwenden. Auf keine scharfen Kanten oder Kleinteile installieren. Die Strukturen mit scharfen Kanten oder Kleinteilen kann Anchor Cable verwendet werden, wogegen die Verwendung von Anchor Webbing zu vermeiden ist. Entsprechende Vorsichtsmaßnahmen treffen, wenn dieses Produkt in der Nähe von laufenden Maschinen verwendet wird oder Stromleitungen vorhanden sind.

Die Festigkeit erfüllt die Anforderungen ANSI/ASSE für die Verwendung von einer Person: 5000 lbs (22,2 kN). Nicht mehr als eine Person darf gleichzeitig an einem Anker hängen.

Sollte das Produkt beschädigt sein oder bedarf es einer Inspektion, muss es als nicht verwendungsfähig gekennzeichnet werden.

ÜBERPRÜFUNG

Dieses Produkt ist neben der normalen Sichtkontrolle, die es vor, während und nach jedem Einsatz ausführen gilt, alle 12 Monate, d.h. ab dem Ersteinsatzdatum des Produkts, durch eine Fachperson überprüfen zu lassen. Dieses Datum sowie das der darauffolgenden Überprüfung sind in der Produktbedienungsanleitung. Die Untersuchung ist die Kontrolle und Bezugnahme die ganze Lebensdauer des Produkts hindurch aufbewahren. Vergewissern Sie sich, dass die Produktbezeichnung mit der übereinstimmt.

Sollte einer der nachstehenden Defekte festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden:

- Risse und/oder Brandspuren an Gurtbändern/Tragseilen;
- Risse und/oder Brandspuren an Kunststoffteilen;
- Starke Korrosion (die nach leichten Reiben mit Schleifpapier nicht verschwindet);
- Beschädigung des Seils.

Falls das Produkt Teile mit den Bestandteil des Produkts Mängel oder starke Abnutzung aufweist oder auch nur aufzuweisen scheint, muss es sofort ausgetauscht werden. Jeder durch einen Sachverständigen festgestellte Defekt oder Mangel bedeutet, dass das Produkt nicht mehr verwendet werden darf und dem nächsten Gebrauch geprüft werden. Nach einem harten Fangstoß darf das Produkt nicht mehr benutzt werden. Das Produkt muss dann sofort von einem Sachverständigen entfernt werden. Ersetzen, die seine Festigkeit und Funktionsfähigkeit vermindert haben.

ENTSORGUNG

Textilprodukte (Typ **a,b,c,d** – siehe Nomenklatur): Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Erstesinstallatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zehnfache der Lagerung hinaus verlängern. Die Lagerung darf nicht 2014, Dezember/Januar 2016 Endjahr) hinaus verlängert werden.

Metallprodukte (Typ **e** – siehe Nomenklatur): Die Lebensdauer des Produkts ist unbegrenzt.

Während dieser Lebensdauer dürfen keine Umstände auftreten, die das Produkt außer Betrieb setzen. Ferner sind zumindest einmal jährlich Sachverständigen regelmäßige Kontrollen durchführen und die Ergebnisse in das Produktbestellbuch einzutragen. Die folgenden Faktoren wirken sich negativ auf die Lebensdauer des Produktes: Intensiver Gebrauch, Beschädigung eines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, unsachgemäße Verwendung und Lagerung, starke Stürze, Alterung und Schmutz. Falls das Produkt nicht mehr benutzt wird, sollte es nicht mehr sicher und zuverlässig ist, ersetzen Sie Sich in Verbindung mit C.A.M.P. spa oder Ihren Wiederverkäufer.

TRANSPORT Das Produkt vor dem Gebrauch gut lüften.

ESPANOL

INFORMACIÓN GENERAL

El Grupo C.A.M.P. da respuesta a todas las necesidades de los trabajadores en altura con artículos ligeros e innovadores que son diseñados, testados y fabricados dentro de un sistema de calidad certificado, con el fin de ofrecer un producto fiable y seguro. Las presentes instrucciones están destinadas a informar sobre la correcta utilización del producto durante la vida útil su vida. **Lea, entienda y conserve estas instrucciones**. En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web www.camp.it. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país de uso del producto.

UTILIZACIÓN

Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de una persona que sea competente y con conocimientos adecuados. Estas instrucciones no sensifican técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad asociada, por lo que es necesario haber recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La seguridad del usuario en cualquier actividad en la que estas productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento adecuado puede causar lesiones graves o incluso la muerte. El usuario debe ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Tanto antes como después de cada uso, el usuario debe verificar el correcto estado y el punto de anclaje estén posicionados correctamente y que el trabajo se realice de forma que minimice lesiones en caso de caída. Antes de cada utilización, el usuario debe comprobar que la distancia de seguridad con respecto al lugar de trabajo es correcta, para que, en caso de accidente, no llegue a colisionar con el suelo o con otros obstáculos que poderan encontrarse en la trayectoria de caída. El ámbito integral es el único dispositivo de suspensione que se debe emplear en sistemas anticaída. Este producto debe usarse como se indica en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando los limitadores particulares que pueden aplicarse. Este producto no debe ser utilizado únicamente alguna de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchos más, pero es imposible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

MANTENIMIENTO

Limpieza de las partes textiles y de plástico: aclárelas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplique cloro directo. Limpieza de las partes metálicas: aclárelas con agua limpia y séquelas. Temperatura: mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. Sustancias químicas: no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que poudan alterar sus características.

ALMACENAMIENTO

Conserve el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, mal de humedad elevado o otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

RESPONSABILIDAD

La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionadas por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP Safety. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que emplea la correcta y segura utilización de cada producto. C.A.M.P. spa, de que le utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que puede correr. Si no es capaz de cumplir esta normativa, no utilice este equipamiento.

LAVADO DE GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

INSTRUCCIONES DE USO

Descripción

La cinta de amarre EN 354:2010 es un equipo de protección individual (EPI) usado para conectar elementos de un sistema de detención de caídas. Algunas cintas de amarre pueden ser utilizadas también como dispositivos EN 795/B:2012 / ANSI/ASSE Z359.1-2007 (vea el **gráfico**).

Utilización

Para evaluar la pertinencia del uso de un trabajo y por lo tanto el EPI a utilizar es necesario definir el Factor de Caída (Fig.1).

Factor de Caída = Altura de la caída / Longitud de la cuerda.

En el caso que el Factor de Caída sea 0, cuando el operario se encuentra por debajo del punto de anclaje con la cuerda tensada, o bien con un factor de caída 1, pero con una libertad de movimiento inferior a 0,5 m, no es necesario utilizar dispositivos amortiguadores.

En otros casos, con factores de caída iguales o mayores a 1, es obligatoria la utilización de dispositivos anticaída. En este caso la cinta de amarre debe utilizarla junto a un absorbente de energía. Para la conexión al punto de fijación vertical de un amarre de asiento con personas EN 813, vea la **fig. 4**. Para la conexión de un absorbedor de energía EN 355 y fijación a un arnés anticaídas, vea la **fig.5**. No conectar dos cintas de amarre juntas (**fig.6**). No colocque las dos correas de la 2030008 de modo que formen un ángulo con carga superior a 120° (**fig.7**). Las cintas de amarre certificadas bajo el estándar EN 354 no deben ser utilizadas como cintas de detención de caídas. Las cintas poden ser utilizadas como sistema de detención de caídas siempre con un dispositivo EN 355 y conectadas EN 362, en este caso la longitud máxima del conjunto (cinta – disipador – conectores) no deberá exceder los 2 metros, y debe ser conectado al anillo de fijación de un arnés EN 361. Cuando sustituida la pulsilidad de caída, mantener la cuerda cinta posiblemente en tensión, evitando la creación de partes flojas. Remitirse al manual de uso del absorbedor de energía y del arnés para comprobar la correcta conexión. Los anclajes utilizados deben responder a la norma EN 795 y soportar un mínimo de 15 kN. La resistencia estática es 22 kN, como se muestra en la **fig.8**. Evite que la cuerda se afloje, así reducirá las posibilidades de caída y reducirá la fuerza de impacto. Evite que la cuerda se pueda cortar. Cuando sea posible, la posibilidad de que la cuerdaentra pueda chocar con cantos cortantes, tomar las precauciones apropiadas de forma que no se dañe la cuerda.

Son necesarios equipos de rescate y trabajadores expertos en estas labores de rescate para prevenir eventuales daños.

Instrucciones de instalación de las cintas de amarre EN 795/B

La cinta de amarre es un dispositivo de anclaje portátil EN 795/B que debe ser instalado en estructuras fijas cuyo soldeo haya sido verificado y cuyos cantos no sean cortantes o presenten zonas abrasivas que puedan dañar a la cinta o dominar su resistencia. Para crear un punto de anclaje, enrosque la cinta en torno a la viga (**Fig.2**). Las dimensiones de anclaje temporales solo poden ser utilizadas por una persona al mismo tiempo. No situarse por encima del punto de anclaje: riesgo de caída libre en caso de caída. Tomar medidas para evitar pendulos. Si se utiliza en un sistema anticaída, el sistema debe limitar la fuerza de caída bajo los 6 kN. Esta fuerza se transmite a la estructura, por tanto, es necesario comprobar la resistencia mínima (>15 kN) de la estructura y la dirección de aplicación de la propia fuerza. La posible deformación como anclaje puede llegar a ser del 20 % de su longitud. Se recomienda indicar en el dispositivo la fecha de la última inspección. Este producto no debe usar para elevar cargas.

Ref. 2030xxxE: Se aconseja utilizar un Karstop CAMP (**fig. 3**) para hacer trabajar el mosquetón en el sentido del eje mayor.

Ref. 2030-020F - 2030-040F - 2030-0T4E: para el uso del Goblin Rope Surfer, lea el manual del Goblin Rope.

Uso como anclaje conforme a ANSI/ASSE Z359.1-2007 (Anchor Webbing 2032 y Anchor Cable 2132)

Anchor Webbing y Anchor Cable están probados para usar como anclajes de acuerdo con la norma estadounidense ANSI/ASSE Z359.1-2007, para crear puntos de anclaje en una estructura. La estructura para la instalación debe estar certificada para soportar una carga estática de al menos 3400 lbs (15 kN) de conexión sin posee 5000 lbs (22,2 kN) a falta de certificación.

Para la instalación de Anchor Webbing, vea la **fig.2a-2c**: utilizar conectores ANSI Z359 no dañados.

Un caso de estructuras con aristas vivas o superficies abrasivas, Anchor Cable se puede utilizar, pero se debe evitar el uso de Anchor Webbing. Cuando este producto se utilice en lugares en movimiento o cuando hay riesgos eléctricos, se deben tomar las precauciones adecuadas.

La resistencia suficiente con los requisitos ANSI/ASSE para el uso por parte de una persona: 5000 lbs (22,2 kN). No conectar más de una persona a la vez al anclaje.

Si el producto está dañado o necesita ser inspeccionado, se debe identificar como inutilizable.

REVISIÓN

Además de la inspección normal requerida antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser inspeccionado por una persona competente al menos una vez cada 12 meses, a partir de la fecha del primer uso del producto. En la fecha de la vida útil del producto, se debe indicar la fecha de la próxima inspección. Mantenga el producto en su embalaje original cuando no esté en uso y para consultar durante toda la vida útil del producto. Asegúrese siempre de que las marcas del producto sean legibles.

En caso de que exista uno de los siguientes defectos, el producto debe dejar de usarse de inmediato:

- cortes y roncaduras en la cuerda;
- cortes y roncaduras en las costuras;
- corrosión grave (no es necesario después de una limpieza);
- daño del cable.

Si el producto o alguno de sus componentes presentan signos de desgaste o defectos, o se duda de que los posea, debe ser retirado inmediatamente, ya que poder habrán dañado no visibles a simple vista. Cualquier componente del sistema puede resultar dañado durante una caída y, en consecuencia, se debe examinar siempre antes de volver a utilizarlo. Todo producto que se haya sometido a una caída grave debe ser sustituido, porque puede que haya sufrido daños no perceptibles a simple vista.

VIDA ÚTIL

Productos textiles (tipos **a, b, c, d** – ver nomenclatura): Este producto tiene una vida útil de 10 años, a partir de la fecha del primer uso y siempre y cuando se almacene procedentemente. En cualquier caso, este producto no debe ser usado durante más de 10 años desde la fecha de fabricación (por ej.: año de fabricación 2014, fin de la vida útil: 2026).

Productos metálicos (tipo **e** - ver nomenclatura): la vida útil del producto es ilimitada.

Es entonces que la duración de la vida útil será la indicada siempre y cuando no ocurran eventos que provoquen que el producto sea inutilizable, se efectúen los controles periódicos como mínimo una vez cada 12 meses a partir de la fecha del primer uso del producto y se deje constancia de los resultados en la ficha de la vida útil del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con substancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, choques violentos, errores en el uso y en las recomendaciones para el mantenimiento. En el caso de duda sobre si el producto puede chocar la necesaria seguridad, póngase en contacto con C.A.M.P. spa o el distribuidor.

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos derivados en el apartado de **ALMACENAMIENTO**.

NEDERLANDS

ALGEMENE INFORMATIE

De C.A.M.P. Groep levert oplossingen voor personen die op hoogte werken middels lichte en innovatieve producten. Deze producten zijn ontworpen, getest en geproduceerd volgens een gecertificeerd kwaliteitssysteem zodat betrouwbare en veilige producten worden gegarandeerd. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. **Lees en bewaar deze instructies daarom.** Indien u de instructies verloren bent kunt u ze altoos downloaden van de website **www.camp.it**. Uw distributeur dient de gebruiksaanwijzing te verschaffen in de officiële taal van het land waarin het product wordt gebruikt.

GEBRUIK

De producten mogen alleen gebruikt worden door hiervoor getrainde, competente personen. Indien dit niet zo is, dient de gebruiker onder directe supervisie te staan van een getrainde, competent persoon. Deze instructies zijn niet bedoeld als een training in technieken voor werken op hoogte of andere soortgelijke activiteiten: u dient gekwalificeerde training te hebben genoten alvorens dit product te gebruiken. Klimmen, en andere soortgelijke activiteit waarvoor dit product bedoeld is, staat inherent aan gevaar. De consequenties van verkeerde keuzes, verkeerd gebruik of slecht onderhoud aan middelen kunnen resulteren in ernstige, zwaar letsel of zelfs de dood. De gebruiker mag alleen in staat zijn om zichzelf veiligheid en eventuele gevaarlijke situaties te beoordelen. Voor alle middelen welke gebruikt worden in combinatie met dit product dient u de gebruiksaanwijzing van die producten te lezen en u bevestigingsmiddel of ankerpunt dusdanig gepositioneerd is, gedurende uitvoering van werkzaamheden, dat zoveel de kans op de ernstige gevolgen van eventuele vallen voorkomen worden. Verifieer bij ieder gebruik van een middel de vrije vallentre welke benodigd is onder de werkplek van de gebruiker, zodat jij bij een eventuele val er geen schade is van een botsing met de ondergrond of andere obstakels in het valbereik aanbiedt. Ervoor zorgen dat u bij het vallen niet op een harde ondergrond of andere obstakels in het valbereik aanbiedt. Ervoor zorgen dat u bij het vallen niet op een harde ondergrond of andere obstakels in het valbereik aanbiedt. Het product mag alleen gebruikt worden onder zoals hiervoor beschreven en mag niet gewijzigd worden. Het product mag gebruikt worden in combinatie met andere artikelen met geschikte kenmerken en in overeenstemming met de geldende normen (EN), rekening houdend met de beperkingen van elke afzonderlijk onderdeel van de uitrusting. In deze aanwijzingen zijn enkele voorbeelden van cirkuljst gebruik weergegeven. Indien u dit product gebruikt dient u ervoor te zorgen dat u uw veiligheid verzekerd, bijvoorbeeld door ook nog eens een alternatief oplossingen of voor te stellen. Indien mogelijk dient dit product alle personeelsleden te worden beschouwd.

ONDERHOUD

Schoonmaken van onderdelen van textiel en kunststof: spoelen in schoon water met neutrale zeep en laten drogen. Niet chlorineren. Metalen onderdelen: spoelen en laten drogen. Temperatuur: Schoonmaken van de metalen delen: spoelen in schoon water en dan droogen. Temperatuur: Nooit blootstellen aan temperaturen boven 80°C om de producten niet te vernietigen. Mijlijn deformering tom corrosie. Chemisch gebruik: Indien het product uit gebruik gelaten dient te hebben gekomen met chemische substanties, opslaan/dragen of bestandsdelen die de eigenschappen van het product kunnen beïnvloeden.

OPSLAG

Bewaar het uitgepakte product op een koele, droge, donkere plaats, uit de buurt van hittebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen of voorwerpen, corrosieve stoffen en andere mogelijk schadelijke invloeden.

AANSPRAKELIJKHEID

De firma C.A.M.P. spa noch de distributeur, is op geen enkele wijze aansprakelijk voor schade, letsel of de dood veroorzaakt door enjuist gebruik of door wijzigingen aan een product van het merk CAMP Safety. Het is de aller tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat u correct en veilig gebruik van elke product gelevert door C.A.M.P. spa en dat hij/zij het product alleen gebruikt voor doeleinden waarvoor het product is ontworpen, alsmede hij/zij zich aan alle geldende veiligheidsregels houdt. Alvorens het product te gebruiken dient de gebruiker ervoor te stappen te nemen om zichzelf op de hoogte te stellen van redningsmogelijkheden en uitwerping van eventuele problemen voor hen die van toepassing zijn. Gebruiker is zelf verantwoordelijk voor zijn handelingen en beslissingen. Indien u niet in staat bent om de risico's de hierboven beschreven zijn dan dient u dit product niet te gebruiken.

3 JAAR GARANTIE

Dit product is voorzien van garantieperiode van 3 jaar vanaf de aanschaffdatum, op fouten in materiaal of fabricage. Uitgezonderd van garantie zijn: gebruikelijke slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door ongevallen of nalatigheid, gebruik anders dan waarvoor dit product is bedoeld.

ESPECIFIEKE INFORMATIE

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIKEN

Samenvatting

EN 354:2010 geoorlofteerde veiligheidsjoken behoren tot personlijke beschermingsmiddelen (PBM's) welke ontworpen zijn als onderdeel van een valbeveiligingssystem. Sommige veiligheidsjoken kunnen ook worden gebruikt als EPB's (Persoonlijke beschermingsmiddelen) EN 795/B:2012 / ANSI/ASSE Z359.1-2007 – referentie **tabel**).

Gebruik

De valfactor is een onderverdeling welke gebruikt wordt om het gewicht binnen specifieke scenario's bij werken op hoogte (**fig.1**) te evalueren. Deze wordt berekend op de volgende wijze:

Valfactor = hoogte van de vallende / lengte van de beschikbare touw.

In situaties waar de valfactor 0 is (bijv. waar de gebruiker onder het ankerpunt gepositioneerd is en gekoppeld aan een touw onder spanning) of valfactor 1 (waar de vallengte van de vallijn 0,5 m of minder is en de bewegingsvrijheid is geïsoleerd tot 0,6 meter of minder, kan worden volstaan met positioneringsjoken.

Valbeveiligingsmiddelen moeten worden gebruikt in alle situaties waar de valfactor groter is dan 1 of waar meer bewegingsvrijheid dan 0,6 meter noodzakelijk is. Voor plaasting op het buiklevelpunt (bijvoorbeeld voor een stoelsysteem EN813), de **fig. 4**. Voor de aansluiting op een schokdemper en het bevestigingspunt van een harnasgordel, zie **fig.5**. Plaats zie niet op de elkaar gemonteerde verbindingsmiddelen (**fig.6**). Plaats de banden van de 2030008 niet zodat ze een hoek opsporing zoeken ze een groter hoeke van meer dan 120 graden (**fig.7**). In deze situaties, moet de EN 354 geoorlofteerde veiligheidsjoken worden gebruikt in combinatie met een EN 355 geoorlofteerde schokdemper en EN 362 geoorlofteerde koppelingen (EN 354 geoorlofteerde veiligheidsjoken mag niet worden gebruikt als valbeveiligingsmiddel). Bij gebruiksjoken van meer dan 2 meter van het systeem (bestaande uit veiligheidsjoh, schokdemper en koppelingen) de 2 meter niet overslijten en moet zijn verbonden aan een volledig hiervoor geschikt aansluitpunt (A) van een EN 361 geoorlofteerd valbeveiligingsharnas. Waar zich de mogelijkheid tot een val kan voordoen, draag er zorg voor dat de bandsel weefsel strak blijft, voorkom speling. Verwijs naar de gebruiksaanwijzing van de schokdemper voor de correcte aansluiting van de schokdemper. Het structurele ankerpunt waaraan het systeem gekoppeld is, dient zich boven het werkniveau te bevinden, om vrije vallen te voorkomen. Er dient een vrije ruimte van 2 meter te zijn om de bewegingsvrijheid (**fig. 8**). Limiteer elke speling op het touw om de valmogelijkheden bijdat beperkt is te beperken. Maak geen knopen en voorkomen dat de bandsel beschadigd raakt. Voorkomen dat de kant met scherpe kanten, neem maatregelen om beschadiging van het weefselbandmaterieel te voorkomen.

Gevaarlijke redningsmaterial en getrainde redningswerkers zijn noodzakelijk bij uitvoering van een val.

Gebruiksaanwijzingen voor EN 795/B veiligheidsjoken

Veiligheidsjoken welke geoorlofteerd zijn als mobiele ankerpunten (EN 795/B) moeten gekoppeld worden aan structuren waarvan vast is gesteld dat deze sterk genoeg zijn om een valgewicht te kunnen ondersteunen of schurende ondergrond hebben, welke de veiligheidsjoken kunnen beschadigen waardoor de sterkte ernstig wordt aangetast. Om een ankerpunt te creëren, bevestig de veiligheidsjoken rond de weergegeven in **figuur 2**. Mobiele ankerpunten moger maximaal door een persoon belast worden. Vertrouwen op de hoogte van de gebruiker. Ook de ankerpunt van de valgewicht. Verzekeren dat u bij de valgewicht niet op de grond of andere obstakels in het valbereik aanbiedt. Ervoor zorgen dat u bij de valgewicht niet op de grond of andere obstakels in het valbereik aanbiedt. Het product mag alleen gebruikt worden in combinatie met andere artikelen met geschikte kenmerken en in overeenstemming met de geldende normen (EN), rekening houdend met de beperkingen van elke afzonderlijk onderdeel van de uitrusting. In deze aanwijzingen zijn enkele voorbeelden van cirkuljst gebruik weergegeven. Indien u dit product gebruikt dient u ervoor te zorgen dat u uw veiligheid verzekerd, bijvoorbeeld door ook nog eens een alternatief oplossingen of voor te stellen. Indien mogelijk dient dit product alle personeelsleden te worden beschouwd.

ONDERHOUD

Schoonmaken van onderdelen van textiel en kunststof: spoelen in schoon water met neutrale zeep en laten drogen. Niet chlorineren. Metalen onderdelen: spoelen en laten drogen. Temperatuur: Schoonmaken van de metalen delen: spoelen in schoon water en dan droogen. Temperatuur: Nooit blootstellen aan temperaturen boven 80°C om de producten niet te vernietigen. Mijlijn deformering tom corrosie. Chemisch gebruik: Indien het product uit gebruik gelaten dient te hebben gekomen met chemische substanties, opslaan/dragen of bestandsdelen die de eigenschappen van het product kunnen beïnvloeden.

OPSLAG

Bewaar het uitgepakte product op een koele, droge, donkere plaats, uit de buurt van hittebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen of voorwerpen, corrosieve stoffen en andere mogelijk schadelijke invloeden.

AANSPRAKELIJKHEID

De firma C.A.M.P. spa noch de distributeur, is op geen enkele wijze aansprakelijk voor schade, letsel of de dood veroorzaakt door enjuist gebruik of door wijzigingen aan een product van het merk CAMP Safety. Het is de aller tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat u correct en veilig gebruik van elke product gelevert door C.A.M.P. spa en dat hij/zij het product alleen gebruikt voor doeleinden waarvoor het product is ontworpen, alsmede hij/zij zich aan alle geldende veiligheidsregels houdt. Alvorens het product te gebruiken dient de gebruiker ervoor te stappen te nemen om zichzelf op de hoogte te stellen van redningsmogelijkheden en uitwerping van eventuele problemen voor hen die van toepassing zijn. Gebruiker is zelf verantwoordelijk voor zijn handelingen en beslissingen. Indien u niet in staat bent om de risico's de hierboven beschreven zijn dan dient u dit product niet te gebruiken.

3 JAAR GARANTIE

Dit product is voorzien van garantieperiode van 3 jaar vanaf de aanschaffdatum, op fouten in materiaal of fabricage. Uitgezonderd van garantie zijn: gebruikelijke slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door ongevallen of nalatigheid, gebruik anders dan waarvoor dit product is bedoeld.

SPECIFIEKE INFORMATIE

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIKEN

Samenvatting

EN 354:2010 geoorlofteerde veiligheidsjoken behoren tot personlijke beschermingsmiddelen (PBM's) welke ontworpen zijn als onderdeel van een valbeveiligingssystem. Sommige veiligheidsjoken kunnen ook worden gebruikt als EPB's (Persoonlijke beschermingsmiddelen) EN 795/B:2012 / ANSI/ASSE Z359.1-2007 – referentie **tabel**).

Gebruik

De valfactor is een onderverdeling welke gebruikt wordt om het gewicht binnen specifieke scenario's bij werken op hoogte (**fig.1**) te evalueren. Deze wordt berekend op de volgende wijze:

Valfactor = hoogte van de vallende / lengte van de beschikbare touw.

In situaties waar de valfactor 0 is (bijv. waar de gebruiker onder het ankerpunt gepositioneerd is en gekoppeld aan een touw onder spanning) of valfactor 1 (waar de vallengte van de vallijn 0,5 m of minder is en de bewegingsvrijheid is geïsoleerd tot 0,6 meter of minder, kan worden volstaan met positioneringsjoken.

Valbeveiligingsmiddelen moeten worden gebruikt in alle situaties waar de valfactor groter is dan 1 of waar meer bewegingsvrijheid dan 0,6 meter noodzakelijk is. Voor plaasting op het buiklevelpunt (bijvoorbeeld voor een stoelsysteem EN813), de **fig. 4**. Voor de aansluiting op een schokdemper en het bevestigingspunt van een harnasgordel, zie **fig.5**. Plaats zie niet op de elkaar gemonteerde verbindingsmiddelen (**fig.6**). Plaats de banden van de 2030008 niet zodat ze een hoek opsporing zoeken ze een groter hoeke van 120 graden (**fig.7**). In deze situaties, moet de EN 354 geoorlofteerde veiligheidsjoken worden gebruikt in combinatie met een EN 355 geoorlofteerde schokdemper en EN 362 geoorlofteerde koppelingen (EN 354 geoorlofteerde veiligheidsjoken mag niet worden gebruikt als valbeveiligingsmiddel). Bij gebruiksjoken van meer dan 2 meter van het systeem (bestaande uit veiligheidsjoh, schokdemper en koppelingen) de 2 meter niet overslijten en moet zijn verbonden aan een volledig hiervoor geschikt aansluitpunt (A) van een EN 361 geoorlofteerd valbeveiligingsharnas. Waar zich de mogelijkheid tot een val kan voordoen, draag er zorg voor dat de bandsel weefsel strak blijft, voorkom speling. Verwijs naar de gebruiksaanwijzing van de schokdemper voor de correcte aansluiting van de schokdemper. Het structurele ankerpunt waaraan het systeem gekoppeld is, dient zich boven het werkniveau te bevinden, om vrije vallen te voorkomen. Er dient een vrije ruimte van 2 meter te zijn om de bewegingsvrijheid (**fig. 8**). Limiteer elke speling op het touw om de valmogelijkheden bijdat beperkt is te beperken. Maak geen knopen en voorkomen dat de bandsel beschadigd raakt. Voorkomen dat de kant met scherpe kanten, neem maatregelen om beschadiging van het weefselbandmaterieel te voorkomen.

Gevaarlijke redningsmaterial en getrainde redningswerkers zijn noodzakelijk bij uitvoering van een val.

ONDERHOUD

Schoonmaken van onderdelen van textiel en kunststof: spoelen in schoon water met neutrale zeep en laten drogen. Niet chlorineren. Metalen onderdelen: spoelen en laten drogen. Temperatuur: Schoonmaken van de metalen delen: spoelen in schoon water en dan droogen. Temperatuur: Nooit blootstellen aan temperaturen boven 80°C om de producten niet te vernietigen. Mijlijn deformering tom corrosie. Chemisch gebruik: Indien het product uit gebruik gelaten dient te hebben gekomen met chemische substanties, opslaan/dragen of bestandsdelen die de eigenschappen van het product kunnen beïnvloeden.

OPSLAG

Bewaar het uitgepakte product op een koele, droge, donkere plaats, uit de buurt van hittebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen of voorwerpen, corrosieve stoffen en andere mogelijk schadelijke invloeden.

AANSPRAKELIJKHEID

De firma C.A.M.P. spa noch de distributeur, is op geen enkele wijze aansprakelijk voor schade, letsel of de dood veroorzaakt door enjuist gebruik of door wijzigingen aan een product van het merk CAMP Safety. Het is de aller tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat u correct en veilig gebruik van elke product gelevert door C.A.M.P. spa en dat hij/zij het product alleen gebruikt voor doeleinden waarvoor het product is ontworpen, alsmede hij/zij zich aan alle geldende veiligheidsregels houdt. Alvorens het product te gebruiken dient de gebruiker ervoor te stappen te nemen om zichzelf op de hoogte te stellen van redningsmogelijkheden en uitwerping van eventuele problemen voor hen die van toepassing zijn. Gebruiker is zelf verantwoordelijk voor zijn handelingen en beslissingen. Indien u niet in staat bent om de risico's de hierboven beschreven zijn dan dient u dit product niet te gebruiken.

3 JAAR GARANTIE

Dit product is voorzien van garantieperiode van 3 jaar vanaf de aanschaffdatum, op fouten in materiaal of fabricage. Uitgezonderd van garantie zijn: gebruikelijke slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door ongevallen of nalatigheid, gebruik anders dan waarvoor dit product is bedoeld.

SVENSKA

ALLMÄN INFORMATION

Koncernen C.A.M.P. tillgodoser höjdarbetare med lätta och innovativa produkter som är tillräckliga och innovativa. Produkterna är testade och tillverkade inom ramen för ett certifierat kvalitetssystem för att kunna garantera en tillförlitlig produkt. Vederbörande ansvarsfull produktanvändare är skyldiga att informera kring hur produkter bör användas under hela sin livslängd. **Läs igenom och förvara instruktionerna**. Ett instruktionsexemplar kommer bort man även ladda ner den från sajten **www.camp.it**. Återförsäljaren ska tillhandahålla produktens bruksanvisning på det officiella språket i det land som produkten ska användas i.

ANVÄNDING

Produkterna skall endast användas av trained och kompetenta personer eller under övervinnande av trained och kompetenta personer. Instruktionerna lär inte ut teknikar för höjdarbete eller andra liknande aktiviteter: du måste ha genomgått en utbildning innan du börjar med detta produkt. En mindre lämplig Bergsbestigning och alla andra aktiviteter som denna produkt kan vara avsedd för innebär en fara. De konsekvenser av felaktiga beslut eller av felaktigt produktanvändat kan leda till materiella skador, allvarliga personskador eller dödsfall. Användaren måste vara i stånd att kunna säkerställa en egen säkerhet, samt hantera nödsituationer. Vid gäller felaktigtsystem sä är det av avgörande betydelse att produkten inte gäller till fast placerad. Arbetet ska också utföras på ett sätt som reducerar fallskador till minsta möjliga. Om fallhöjden är tillräcklig, bör man undvika att man kommer i kontakt med marken eller andra hinder i fallrum vid ett eventuellt fall. En fallskärmsmodell som inte tillåter en fallhöjd som är tillräcklig bör inte heller kunna fungera som en fallskärm vid ett eventuellt fall.

Produkten får endast användas i den riktning som tillåtet den beskrivs nedan och kan inte ändras. Produkten ska användas i kombination med andra artiklar med lämpliga egenskaper och i enlighet med de europeiska bestämmelserna (EN). Hänsyn ska till gränsvärdena för varje enskild del av utrustningen. Ovana instruktioner som ges i denna bruksanvisning ska ge dig en uppfattning om hur du ska tänga andra exempel på tillåtliga tillämpningar som kan riktas upp eller som går att finnsteila sig. Om du inte vill eller kan tänka dig en tillämpning bör du inte använda produkten.

UNDERHÅLL

Rengöring av fyr- och plastdelar: tvättas endast med mjuk vattan och en neutral tvål (maximerartur: 30°C tolkas på naturlig vig och tänjt från direkta värmekällor. Rengöring av metalldelar: spolas med rent vatten och torkas av. Temperatur: Det ska aldrig utsätt för temperatur under 80°C för att inte produkterna prestanda och säkerhet ska äventyras. Kemiskar: om produkten varit i kontakt med kemiska reaktanter, lösningsmedel eller bränslen som kan skada produktens egenskaper, ska produkten inspekteras.

FÖRVARING

Förvara produkten utan förpackning på en sval

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. da una risposta a bisogni di sicurezza in attezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggetele, comprendete e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese utilizzatore del prodotto.

UTILIZZO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non aprendendo le tecniche che dovete adottare in attezza di qualsiasi attività associata, dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incoretta scelta o utilizzo, oppure un'incoretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Per i sistemi anticaduta, è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero al di sotto dell'attività sul luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non vi siano ostacoli o rischi. Il rischio di caduta e di urto deve essere la traiettoria di caduta. Un imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.

Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (CE), nazionali e locali. Ogni elemento della parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere utilizzato.

Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

DURATA DI VITA

Prodotti tessili (tipo **a,b,c,d** - vedi nomenclatura): La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2014, durata di vita fino a fine 2026).

Prodotti metallici (tipo **e** - vedi nomenclatura): la durata di vita del prodotto è illimitata.

La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso o a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda del prodotto. Il seguente filtro posizionato deve permettere la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasion, tagli, urti ripetuti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P spa o il distributore.

TRASPORTO Proteggere il prodotto dai raggi sopraelencati.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. Group meets the needs of workers at height with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be used.

USE

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity; you must have received sufficient instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be handed to another user.

MAINTENANCE

Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30° C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts*: rinse in clean water and then dry. Temperature: Always keep the product between -30° C and +80° C. Do not expose the equipment to the product. *Chemicals*: withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosive or other potentially damaging substances.

RESPONSIBILITY

The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a CAMP Safety branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that the product is used in the correct and safe way of any equipment supplied by or from C.A.M.P. spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with all the conditions of use. In an emergency, you may personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not sure about the correct use of the equipment, do not use the equipment.

3 YEAR WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE

Summary:

EN 354:2010 certifiedlanyards are pieces of personal protection equipment (PPE) designed for use as connecting elements in a fall arrest system. Some lanyards can also be used as temporary portable anchor devices (EN 795/B:2012 / ANSI/ASSE Z359.1-2007 – reference chart).

Use

Fall Factor is a rating used to evaluate the danger of specific scenarios when working at heights (**fig.1**) It is calculated using the following equation:

Fall Factor = Height of Fall / Length of Lanyard.

In situations where the Fall Factor will be 0 (e.g. the worker is positioned under the anchor point on a tensioned lanyard) or in situations where the Fall Factor is 1 or less and the freedom of movement is limited to 0.6 meters or less, substantiated by the user, the use of a shock absorber is not necessary. Fall arrest equipment must be used for other situations where the Fall Factor is greater than 1 or more freedom of movement is required. For connection to the vertical point of a sit harness EN 813 see **fig.4**. For connection to an energy absorber EN 355 and to the attachment point of a fall arrest harness, see **fig.5**. Do not connect to the side point of a sit harness (see **fig.6**). Do not position the two straps of the 20308 lanyard so that they form an angle under load greater than 120° (**fig.7**). In these situations, an EN 354 certified lanyard must be used with an EN 355 certified shock absorber and EN 362 certified connectors (EN 354 certified lanyards must not be used alone as fall arresters). In this case, the maximum length of the system (lanyard+absorber+connectors) must not exceed 2 meters and must be connected to a full-strength attachment point (A) of an EN 361 certified fall arrest harness. When there is a possibility of a fall, ensure the sling/webbing remains tight, avoid any slack. Refer to the absorber and harness use manual to verify correct connection. The structural anchor point to which the system will be connected should be situated above the working level and have a minimum static strength of 15 kN. The static strength is 22 kN, as shown in **fig.2**. Limit the amount of slack during the use in order to reduce the possibility of fall. Do not tie knots in the sling/webbing. Shoot the sling/webbing come into contact with sharp edges, take care to avoid damage to the sling/webbing. Certified rescue equipment and trained rescue workers are necessary for intervention in case of a fall.

Installation instructions for EN 795/B lanyards

Lanyards certified as portable anchor devices (EN 795/B) must be attached to structures for which the strength has been verified and without sharp edges or abrasive surfaces that could damage lanyards and decrease their strength. To create an anchor point, fasten the lanyard as specified in **fig.2**. Portable anchor devices must be loaded by one person only. Do not stay above the anchor point: risk of failure/injuries in case of fall. These features need to avoid pendulum. If used in a fall arrest system, the system must limit the peak force below 6 kN. This force is transmitted to the structure, which must be verified in terms of minimum strength (>15 kN) and of force direction. The deflection used as anchor may get to 20% of its length. If possible, it is recommended to mark the device with the date of last inspection. Do not use the product for lifting equipment.

Ref. 2030xxx0*: Use of Karstop by **CAMP (fig.3)** is highly recommended in order to load the carabiner on the major axis.

Ref. 2030 026F - 2030 040F - 2030 074F: For use of Golbin Rope Surfer see the manual of the Golbin device.

Use as to ANSI/ASSE Z359.1-2007 Anchorage connector (Anchor Webbing 2032 and Anchor Cable 2132)

Anchor Webbing and Anchor Cable are tested as anchorage connectors as to ANSI/ASSE Z359.1-2007, to provide an anchor point for a personal fall arrest system.

The structure for installation must be certified to sustain a static load of at least 3400 lbs / 15 kN or must be known to be able to sustain 5000 lbs / 22.2 kN in the absence of certification.

For installation, see figures 2,5 and 7. Do not connect to the side point of a sit harness (see **fig.6**). In case of structures with sharp edges or abrasive surfaces Anchor Cable can be used, do not use Anchor Webbing. Take proper safety measures while using this product around moving machinery and electrical hazards.

Use in combination with ANSI/ASSE requirements for one person: 5000 lbs / 22.2 kN. Do not connect more than one personal fall arrest system.

If product damaged or needs to be inspected, it must be identified as unusable.

REVISION

In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from the date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet: keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings.

In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:

- cuts and/or burns on the webbing/ropes,
- cuts and/or burns on the stitches,
- deep corrosion (which does not disappear after a light rubbing with glass paper),
- damage to the cable.

Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be carefully inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

LIFETIME

Textile products (types **a,b,c,d** - see nomenclature): the lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2014, lifetime until end of 2026, or 10 years from the date of first use, whichever comes first).

Metal products (type **e** - see nomenclature): the lifetime of the product is unlimited.

The lifetime is understood to be in the absence of causes which would place the product out of order or to be in condition that periodic inspections are carried out at least once every 12 months starting from the date the product is first used and the results are recorded on the life sheet of the product. The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. or the distributor before continuing use.

TRANSPORTATION Protect the product from rain, such as those detailed above.

FRANÇAIS

INFORMATIONS GENERALES

Le Groupe C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués sur un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur le bon utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel: **lisez, comprenez et conservez cette notice**. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. Le revendeur doit fournir la notice d'informations dans la langue du pays d'utilisation du produit.

UTILISATION

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce produit. Grimper toute autre activité pour laquelle ce produit peut être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'Utilisateur doit être médicalement apte à maîtriser sa sécurité et les situations d'urgences. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière que en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute. Un harnais d'antichute est le seul dispositif de prehension corporelle acceptable qui puisse être utilisé dans un système d'arrêt des chutes. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être remis à une personne.

ENTRETIEN

Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal*: Laver à l'eau claire et essuyer. *Température*: Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. Agents chimiques: Retirer le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

STOCKAGE

Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

RESPONSABILITÉ

La société C.A.M.P. spa ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par des modifications du matériel Safety modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour un utilisation correcte et sûre du même produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation du produit, prendre toutes les dispositions concernant la mise en oeuvre d'un éventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions: si vous n'êtes pas en mesure d'assurer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTIE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Résumé d'application:

Les longes EN 354:2010 sont des équipements de protection individuelle (EPI) utilisées en tant qu'éléments de connexion dans un système d'arrêt de chutes. Certaines longes peuvent aussi servir comme ancrages portables temporaires (EN 795/B:2012 / ANSI/ASSE Z359.1-2007 – tableau de référence).

Utilisation

Le facteur de dangerosité d'une situation de travail est donc l'EPI à utiliser. Il faut définir le facteur de chute (**fig.1**) qui est calculé avec la formule suivante: Facteur de chute = hauteur de chute/longueur de longe. Dans le cas où le facteur de chute est 0 et donc l'opérateur se trouve au-dessous du point d'ancrage avec la longe tendue, ou bien dans le cas de facteur de chute 1 mais avec une liberté de mouvement maximale de 0,6 m, il est possible d'utiliser un équipement de maintien au travail.

Dans les autres cas, avec un facteur de chute supérieur ou égal à 1, il est obligatoire d'utiliser des dispositifs antichute. Par conséquent, la longe doit être jumelée à un absorbeur d'énergie EN 355. Pour la connexion au point d'attache vertical d'un harnais à cuissardes EN 813, voir **fig.4**. Pour la connexion à un absorbeur d'énergie EN 355 et au point d'attache d'un harnais complet antichute, voir **fig.5**. Ne pas joindre au point d'attache latéral des ceintures de maintien au travail (**fig.6**). Éviter de positionner des deux branches de la longe 20308 à un angle de travail supérieur à 120° (**fig.7**). Dans ce cas, il est obligatoire de calculer exactement tirant d'air nécessaire afin que l'opérateur ne touche pas le sol après la chute.

Les longes certifiées selon la norme EN 354 ne doivent pas être utilisées seules comme éléments d'arrêt d'une chute. Une longe peut être utilisé dans un système antichute si elle est jumelée à un absorbeur d'énergie EN 355 et à des connecteurs EN 362 ; dans ce cas, la longueur la plus grande (longueur du système: longe+absorbeur+connecteurs) ne doit jamais dépasser 2 m et la longe doit être connectée à l'élément d'accrochage (A) du harnais d'antichute EN 361. Lorsqu'il existe une possibilité de chute, maintenir si possible la longe/sangle sous tension en évitant la création de parties lâches. Se référer au manuel d'utilisation de l'absorbeur d'énergie et du harnais pour vérifier que la connexion est correcte. Le point d'ancrage structurel auquel se fixe le connecteur doit être situé au-dessus de la zone de travail et doit avoir une résistance minimale de 15 kN. La résistance statique est de 22 kN, comme montré **fig.8**. Limiter toute possibilité de corde détendue afin de réduire les risques de chutes lors de l'utilisation.

Ne pas effectuer de nœuds sur la longe/sangle. Dans le cas où la longe/sangle pourrait être en contact avec des arêtes vives, prendre les précautions appropriées afin d'éviter les endommagements au niveau de la longe/sangle. Se doter des équipements de secours adéquats et prévoir une formation adéquate aux équipes de travail de sorte qu'elles puissent secourir rapidement le blessé pour minimiser les effets de la suspension inerte.

Instructions d'installation des longes EN 795/B

Les longes certifiées comme ancrages provisoires portables EN 795/B doivent être installés sur des structures dont la résistance a été vérifiée et qui soient dépourvues d'arêtes vives, des surfaces abrasives et autres situations qui puissent endommager et donc compromettre la résistance de la longe. Pour créer un ancrage positionner la longe comme indiqué **fig.2**. Les ancrages provisoires portables doivent être utilisés exclusivement par une seule personne. Ne pas rester au-dessus du point d'ancrage : risque de défaillance / blessures en cas de chute. Prendre des mesures pour éviter de pendule. Lorsqu'il est utilisé dans un système antichute, le système doit limiter la force d'arrêt à moins de 6 kN. Cette force est transmise à la structure, qui doit ensuite être vérifiée au niveau de la résistance minimale (> 15 kN) et de la direction d'application de la force elle-même. La possible déformation comme ancrage peut atteindre 20% de la longueur. Si possible, il est recommandé de marquer la date de la dernière inspection sur l'appareil. Ne pas utiliser ce dernier pour soulever des charges.

Ref. 2030xxx0*: L'utilisation d'un Karstop CAMP (**fig.3**) est recommandée afin de faire travailler le mousqueton dans le sens majeur.

Ref. 2030 026F - 2030 040F - 2030 074F: Pour l'utilisation du Golbin Rope Surfer, voir la notice d'information du dispositif Golbin.

Utilisation comme ancrage selon ANSI/ASSE Z359.1-2007 (Anchor Webbing 2032 et Anchor Cable 2132)

Les Anchor Webbing et Anchor Cable sont testés pour être utilisés comme ancrages selon la norme américaine ANSI / AXIS Z359.1-2007, pour la création de points d'ancrage sur une structure. La structure de l'installation doit être certifié pour supporter une charge statique d'au moins 3400 lbs / 15 kN ou devrait être connu pour supporter 5000 lbs / 22,2 kN en l'absence de certification.

Pour l'installation, voir les figures 2,5 et 7. Ne pas connecter au point latéral d'un harnais de siège (voir **fig.6**). En cas de structures avec des arêtes vives ou des surfaces abrasives, l'Ancrage Cable peut être utilisé, tandis que l'utilisation de Anchor Webbing doit être évitée. Prendre des mesures appropriées lorsque ce produit est utilisé près de machines en mouvement ou lorsque des risques électriques sont présents.

Utilisation en conformité avec les exigences ANSI/ASSE pour l'utilisation par une personne: 5000 lbs / 22,2 kN. Ne pas connecter plus d'une personne à la fois à l'ancrage.

Si le produit est endommagé ou nécessite d'un inspection, il doit être identifié comme inutilisable.

REVISION

En plus le contrôle visuel normal fait avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être examiné par une personne compétente tous les 12 mois, à compter de la date de la première utilisation du produit. L'enregistrement des contrôles et des conditions successives doit être effectué sur la fiche de durée de vie du produit: Conserver la notice d'information pour le contrôle et le référence pour toute la durée de vie du produit. Contrôler la lisibilité des marquages du produit.

En cas de présence d'un des défauts suivants, le produit doit être immédiatement retiré:

- présence de coupures et/ou de brûlures sur les sangles/cordes portesses,
- présence de coupures et/ou de brûlures sur les coutures de sécurité,
- corrosion affectant gravement l'acier,
- endommagement du câble.

Si l'article ou un de ses composants, montre des signes d'usure ou des défauts, il doit être changé, même en cas de doute seulement. Chaque élément faisant partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et il doit donc toujours être examiné avant d'être réutilisé. Tout produit, ayant subit une chute importante, doit être mis au rebut car il peut avoir subit des dommages invisibles à l'œil nu.

DURÉE DE VIE

Produits textiles (types **a,b,c,d** – voir nomenclature): La durée de vie est de 10 ans à partir de la date de la première utilisation du produit et, compte tenu du stockage, celle-ci ne peut en aucun cas se prolonger plus de la fin de la douzième année à compter de la date de fabrication (ex. année de fabrication 2014, durée de vie jusqu'à la fin 2026).

Produits métalliques (type **e** – voir nomenclature): La durée de vie du produit est illimitée.

La durée de vie doit être considérée en absence de causes qui mettent le produit hors d'usage et à condition d'effectuer des contrôles périodiques au moins une fois tous les 12 mois à partir de la date de la première utilisation du produit et d'enregistrer les résultats dans la fiche de durée de vie du produit. Les facteurs suivants font exception et peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intense, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société C.A.M.P. spa ou le distributeur.

TRANSPORT Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

JEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die C.A.M.P. Gruppe bietet leichte und innovative Produkte, die auf die Bedürfnisse der Höhenarbeiter zugeschnitten sind. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und Herstellungsphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und **ist aufbewahren zu lesen und sorgfältig aufzubewahren**. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter **www.camp.it** heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Landessprache dem Benutzer zur Verfügung stellen.

VERWENDUNG

Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanleitung ist nicht gleichzeitig ein mit einer Ausbildung, in der Ihnen wichtige Techniken der Industriekletterei übermittelt werden. Sie müssen eine entsprechende Einweisung erhalten haben, bevor Sie diese Ausrüstung verwenden können. Klettern oder jede andere Aktivität, für die dieses Produkt verwendet werden kann, ist potentiell gefährlich. Jede falsche Anwendung bzw. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung des Produkts kann Schäden verursachen oder die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Der Verwender muss demnach fähig sein, seine eigene Sicherheit zu verantwortet und in Notsituationen sachgemäß Hilfe zu handeln. Was die Ausrüstungen betrifft, ist es für die Sicherheit wesentlich, dass der Ankerpunkt immer richtig positioniert ist und dass die Arbeiten so durchgeführt werden, dass die Fallhöhe und die Fallstrecke minimiert werden. Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz die lichte Höhe unterhalb des Arbeitsplatzes des Benutzers, um sicherzustellen, dass er im Fall eines Absturzes weder auf den Boden prallen noch an irgendwelche den vorhandenen Zustrom einschränkende Hindernisse stoßen kann. Ein Komplettgurt ist der einzige akzeptable Körperhaltevorrichtung, die in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden kann.

Das Produkt darf ausschließlich wie nachstehend beschrieben benutzt und nicht abgeändert werden. Es darf nur zusammen mit anderen, den Europäischen Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen verwendet werden, wobei auf den beschriebenen Anwendungsbereich jedes einzelnen Teils zu achten ist. In dieser Gebrauchsanweisung sind einige Beispiele der falschen Anwendung dargestellt, aber die Missbrauchsmöglichkeiten sind so zahlreich, dass es in ihrer Gesamtheit nicht aufgezeigt bzw. aufgezählt werden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.

WARTUNG

Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und Neutralseife, Verwenden Sie eine maximale Wassertemperatur von 30°C und trocknen Sie Materialien auf natürliche Weise, fern von direktem Wärmequellen, trocknen. *Reinigung der Metallteile*: Spülen Sie die Teile nur mit sauberem Wasser und trocknen sie ab. *Temperatur*: Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt werden, sollte es Temperaturen über 80° C nicht ausgesetzt werden. *Chemikalien*: Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, die die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigt haben könnten.

LAGERUNG

Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf, fernab von Wärmequellen, hohe Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, Korrosionsmitteln oder anderen möglichen Schadensquellen.

VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft C.A.M.P. spa und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäßiem Gebrauch oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkt der Marke CAMP Safety zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit dem C.A.M.P. spa -Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass dieses Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie sich in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

DREI JAHRE GARANTIE

Auf alle Material- und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionsserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN

GEBRAUCHSANWEISUNG

Anwendungsbereich:

Seile/Gurtbänder, die der Norm EN 354:2010 entsprechen, werden innerhalb eines Auffangsystems als Verbindungsmittel verwendet. Sie sind ein wesentlicher Bestandteil des persönlichen Schutzausrüstung (PSA). Manche Seile können auch als temporäre Anker aus Anschlagfähigmittel innerhalb einer transportablen, vorübergehend angebrachten Anschlagvorrichtung (gemäß EN 795/B:2012 / ANSI/ASSE Z359.1-2007) verwendet werden (siehe **Tabelle**).

Verwendung

Um zu wissen, welche persönliche Schutzausrüstung (PSA) für eine bestimmte Situation geeignet ist, muss ein der Gefahrenbereich dieser Situation ermittelt werden. (**Abb. 1**). Er berechnet sich wie folgt: Sturzfaktor = Fallhöhe/Länge des Seiles.

Bei einem Sturzfaktor 0 (d. h., wenn der Arbeiter sich unter dem Anschlagpunkt befindet und das Verbindungsmittel gespannt ist) oder wenn der Sturzfaktor 1 oder weniger ist und die freie Bewegungsfreiheit 0,6 m beträgt, darf eine Positionierungsausrüstung verwendet werden. In anderen Fällen bzw. wenn der Sturzfaktor 1 oder mehr ist, muss ein Auffangsystem verwendet werden. In unter anderem, dass das Seil/Gurtband zusammen mit einem kraftabsorbierenden Falldämpfer (nach EN 355) verwendet werden muss. Zur Verbindung mit einem Auffangsystem ist eines Sitzgurts nach EN 813, siehe **Abb.4**. Zur Befestigung an einem Falldämpfer nach EN 355 und am Anschlusspunkt eines Auffangurts, siehe **Abb.5**. Nicht am seitlichen Anschlusspunkt des Sitzgurts festmachen (**Abb.6**). Die beiden Arme der 20308 Leine müssen so positioniert werden, dass sie einen Arbeitswinkel von nicht über 120° bilden (**Abb.7**). Um einen Schutz vor einem Absturz bieten zu können, müssen die Gurtbänder EN 354 in einem Falldämpfer mit einem Verbindungsmittel zusammen mit anderen Vorrichtungen verwendet werden. So muss ein Seil/Gurtband, das zu einem Auffangsystem gehört, immer mit einem Falldämpfer verbunden werden. Anschlagmittel (nach EN 355) und Verbindungselementen (nach EN 362) eingesetzt werden, außerdem muss das System (Seil+Falldämpfer+Verbindungselement) eine Länge von 2 Metern nicht überschreiten. Die Verbindungselement (A) eines Auffangurts (nach EN 361) gekoppelt sein. Bei einer Sturzgefahr müssen das Seil/Gurtband möglichst in gespannten Zustand gehalten und Teile in losem Zustand vermieden werden. Die Verbindungsmittel und die Auswirkungen eines längeren freien Hängens zu vermeiden.

Hinweise zur Installation von Seilen/Gurtbändern nach EN 795/B

Die Gurtbänder, die nach EN 795/B als transportable, vorübergehend angebrachte Anschlagvorrichtungen zertifiziert worden sind, müssen an Strukturen befestigt werden, deren Festigkeit überprüft wurde und die keine scharfen Kanten oder Strukturen aufweisen, die zu einer Reduzierung der Bruchfestigkeit führen. Um einen Ankerpunkt zu erstellen, befestigen Sie das Seil/Gurtband wie in **Abb.2** gezeigt. Die tragbaren Ankerpunkte müssen von einer Person allein verwendet werden. Bleiben Sie nicht oberhalb des Ankerpunkts: Gefahr des Versagens/Verletzungen im Sturzfall. Diese Merkmale müssen vermieden werden. Wenn das Produkt in einem Auffangsystem verwendet wird, muss das System die Spitzenkraft auf weniger als 6 kN begrenzen. Diese Kraft wird an die Struktur übertragen, die überprüft werden muss, um die Mindestfestigkeit (>15 kN) und die Richtung der Kraft selbst zu überprüfen. Die Durchbiegung, die als Anker verwendet wird, kann bis zu 20% der Länge betragen. Wenn möglich, wird empfohlen, das Datum der letzten Inspektion auf dem Gerät zu markieren. Das Produkt darf nicht zum Heben von Lasten verwendet werden.

Ref. 2030xxx0*: Die Verwendung von Karstop by **CAMP (Abb.3)** wird empfohlen, um den Karabiner in der Hauptachse zu belasten.

Ref. 2030 026F - 2030 040F - 2030 074F: Informationen zur Verwendung des Golbin Rope Surfer finden Sie in der Bedienungsanleitung des Golbin-Geräts.

Verwendung gemäß ANSI/ASSE Z359.1-2007 (Anchor Webbing 2032 und Anchor Cable 2132)

Anchor Webbing und Anchor Cable sind getestet und zertifiziert gemäß ANSI/ASSE Z359.1-2007 als Verbindungsmittel innerhalb einer transportablen, vorübergehend angebrachten Anschlagvorrichtung (gemäß EN 795/B:2012 / ANSI/ASSE Z359.1-2007) verwendet werden (siehe **Tabelle**).

Die Installation muss zertifiziert sein, um eine statische Last von mindestens 3400 lbs / 15 kN aufnehmen zu können oder muss bekannt sein, dass sie eine Last von 5000 lbs / 22,2 kN aufnehmen kann.

Siehe Abbildungen 2,5 und 7. Nicht an seitlichen Anschlagpunkt des Sitzgurtes festmachen (**Abb.6**). Die beiden Arme der 20308 Leine müssen so positioniert werden, dass sie einen Arbeitswinkel von nicht über 120° bilden (**Abb.7**). Um einen Schutz vor einem Absturz bieten zu können, müssen die Gurtbänder EN 354 in einem Falldämpfer mit einem Verbindungsmittel zusammen mit anderen Vorrichtungen verwendet werden. So muss ein Seil/Gurtband, das zu einem Auffangsystem gehört, immer mit einem Falldämpfer verbunden werden. Anschlagmittel (nach EN 355) und Verbindungselementen (nach EN 362) eingesetzt werden, außerdem muss das System (Seil+Falldämpfer+Verbindungselement) eine Länge von 2 Metern nicht überschreiten. Die Verbindungselement (A) eines Auffangurts (nach EN 361) gekoppelt sein. Bei einer Sturzgefahr müssen das Seil/Gurtband möglichst in gespannten Zustand gehalten und Teile in losem Zustand vermieden werden. Die Verbindungsmittel und die Auswirkungen eines längeren freien Hängens zu vermeiden.

Hinweise zur Installation von Seilen/Gurtbändern nach EN 795/B

Die Gurtbänder, die nach EN 795/B als transportable, vorübergehend angebrachte Anschlagvorrichtungen zertifiziert worden sind, müssen an Strukturen befestigt werden, deren Festigkeit überprüft wurde und die keine scharfen Kanten oder Strukturen aufweisen, die zu einer Reduzierung der Bruchfestigkeit führen. Um einen Ankerpunkt zu erstellen, befestigen Sie das Seil/Gurtband wie in **Abb.2** gezeigt. Die tragbaren Ankerpunkte müssen von einer Person allein verwendet werden. Bleiben Sie nicht oberhalb des Ankerpunkts: Gefahr des Versagens/Verletzungen im Sturzfall. Diese Merkmale müssen vermieden werden. Wenn das Produkt in einem Auffangsystem verwendet wird, muss das System die Spitzenkraft auf weniger als 6 kN begrenzen. Diese Kraft wird an die Struktur übertragen, die überprüft werden muss, um die Mindestfestigkeit (>15 kN) und die Richtung der Kraft selbst zu überprüfen. Die Durchbiegung, die als Anker verwendet wird, kann bis zu 20% der Länge betragen. Wenn möglich, wird empfohlen, das Datum der letzten Inspektion auf dem Gerät zu markieren. Das Produkt darf nicht zum Heben von Lasten verwendet werden.

Ref. 2030xxx0*: Die Verwendung von Karstop by **CAMP (Abb.3)** wird empfohlen, um den Karabiner in der Hauptachse zu belasten.